

TITOLO	<b>Feste Wendungen, Redensarten und Sprichwörter.</b>																																
DESTINATARI	Adolescenti, adulti.																																
LIVELLO QCER	B1-B2																																
ABILITÀ/COMPETENZA	Competenza lessicale.																																
TECNICA DIDATTICA	Collegamento, cruciverba.																																
SVILUPPO ATTIVITÀ	<p>Ecco alcune espressioni e modi di dire in tedesco con il loro corrispondente significato in italiano:</p> <table border="1"> <tr> <td><b>Hals- und Beinbruch!</b></td> <td>In bocca al lupo! Buona fortuna!</td> </tr> <tr> <td><b>Ich fühle mich wie im siebten Himmel.</b></td> <td>Sono felicissimo/a.</td> </tr> <tr> <td><b>Er hat einen Kater.</b></td> <td>Si è preso una sbronza.</td> </tr> <tr> <td><b>Ich drücke dir die Daumen.</b></td> <td>Incrocio le dita per te.</td> </tr> <tr> <td><b>Ich verstehe nur Bahnhof.</b></td> <td>Non capisco nulla.</td> </tr> <tr> <td><b>Nicht alle Tassen im Schrank haben.</b></td> <td>Non avere tutte le rotelle a posto.</td> </tr> <tr> <td><b>Hopfen und Malz ist verloren.</b></td> <td>È una causa persa.</td> </tr> <tr> <td><b>Nicht auf jede Frage gehört eine Antwort.</b></td> <td>Non a tutte le domande vi è una risposta.</td> </tr> <tr> <td><b>Ich habe etwas läuten hören.</b></td> <td>Ho sentito delle voci in giro.</td> </tr> <tr> <td><b>Du hast eine lange Leitung!</b></td> <td>Hai la testa dura!</td> </tr> <tr> <td><b>Da haben wir den Salat!</b></td> <td>Ecco il guaio!</td> </tr> <tr> <td><b>Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben!</b></td> <td>Non cantare vittoria prima che sia finita.</td> </tr> <tr> <td><b>Er ist auf den Hund gekommen.</b></td> <td>È caduto in basso.</td> </tr> <tr> <td><b>Gestern hat er blaugemacht.</b></td> <td>Ieri non è andato a scuola/a lavoro.</td> </tr> <tr> <td><b>Er ist ins Fettnäpfchen getreten.</b></td> <td>Ha fatto una figuraccia.</td> </tr> <tr> <td><b>Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.</b></td> <td>A caval donato non si guarda in bocca.</td> </tr> </table>	<b>Hals- und Beinbruch!</b>	In bocca al lupo! Buona fortuna!	<b>Ich fühle mich wie im siebten Himmel.</b>	Sono felicissimo/a.	<b>Er hat einen Kater.</b>	Si è preso una sbronza.	<b>Ich drücke dir die Daumen.</b>	Incrocio le dita per te.	<b>Ich verstehe nur Bahnhof.</b>	Non capisco nulla.	<b>Nicht alle Tassen im Schrank haben.</b>	Non avere tutte le rotelle a posto.	<b>Hopfen und Malz ist verloren.</b>	È una causa persa.	<b>Nicht auf jede Frage gehört eine Antwort.</b>	Non a tutte le domande vi è una risposta.	<b>Ich habe etwas läuten hören.</b>	Ho sentito delle voci in giro.	<b>Du hast eine lange Leitung!</b>	Hai la testa dura!	<b>Da haben wir den Salat!</b>	Ecco il guaio!	<b>Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben!</b>	Non cantare vittoria prima che sia finita.	<b>Er ist auf den Hund gekommen.</b>	È caduto in basso.	<b>Gestern hat er blaugemacht.</b>	Ieri non è andato a scuola/a lavoro.	<b>Er ist ins Fettnäpfchen getreten.</b>	Ha fatto una figuraccia.	<b>Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.</b>	A caval donato non si guarda in bocca.
<b>Hals- und Beinbruch!</b>	In bocca al lupo! Buona fortuna!																																
<b>Ich fühle mich wie im siebten Himmel.</b>	Sono felicissimo/a.																																
<b>Er hat einen Kater.</b>	Si è preso una sbronza.																																
<b>Ich drücke dir die Daumen.</b>	Incrocio le dita per te.																																
<b>Ich verstehe nur Bahnhof.</b>	Non capisco nulla.																																
<b>Nicht alle Tassen im Schrank haben.</b>	Non avere tutte le rotelle a posto.																																
<b>Hopfen und Malz ist verloren.</b>	È una causa persa.																																
<b>Nicht auf jede Frage gehört eine Antwort.</b>	Non a tutte le domande vi è una risposta.																																
<b>Ich habe etwas läuten hören.</b>	Ho sentito delle voci in giro.																																
<b>Du hast eine lange Leitung!</b>	Hai la testa dura!																																
<b>Da haben wir den Salat!</b>	Ecco il guaio!																																
<b>Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben!</b>	Non cantare vittoria prima che sia finita.																																
<b>Er ist auf den Hund gekommen.</b>	È caduto in basso.																																
<b>Gestern hat er blaugemacht.</b>	Ieri non è andato a scuola/a lavoro.																																
<b>Er ist ins Fettnäpfchen getreten.</b>	Ha fatto una figuraccia.																																
<b>Einem geschenkten Gaul schaut man nicht ins Maul.</b>	A caval donato non si guarda in bocca.																																

1) Collega le frasi in modo da formare l'espressione corretta:

a) Ich habe etwas	1) nicht vor dem Abend loben!
b) Man soll den Tag	2) wie im siebten Himmel.
c) Er ist ins Fettnäpfchen	3) läuten hören.
d) Hopfen und Malz	4) im Schrank haben.
e) Nicht alle Tassen	5) Beinbruch!
f) Ich verstehe nur	6) ist verloren.
g) Hals- und	7) Bahnhof.
h) Ich fühle mich	8) getreten.

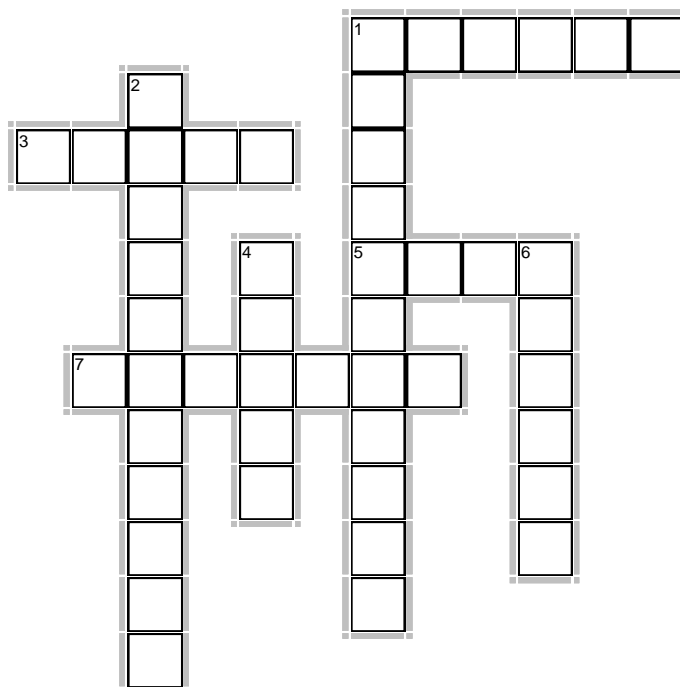
2) Completa le espressioni in modo da riempire il cruciverba:

Waagerecht

1. Nicht auf jede Frage \_\_\_\_\_ eine Antwort.
3. Da haben wir den \_\_\_\_\_!
5. Er ist auf den \_\_\_\_\_ gekommen.
7. Du hast eine lange \_\_\_\_\_!

Senkrecht

1. Einem \_\_\_\_\_ Gaul schaut man nicht ins Maul.
2. Gestern hat er \_\_\_\_\_.
4. Er hat einen \_\_\_\_\_.
6. Ich drücke dir die \_\_\_\_\_.

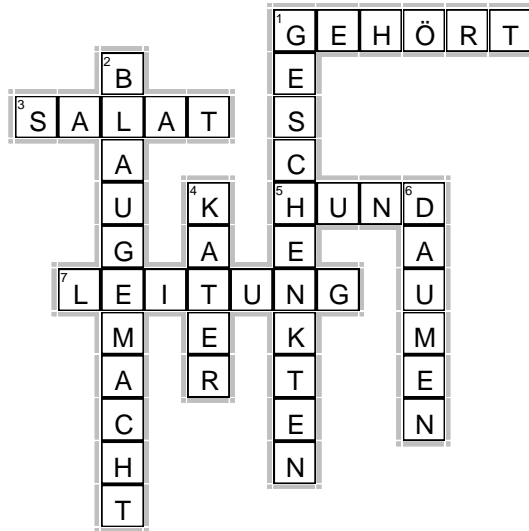


EclipseCrossword.com

**Lösungen**

1) a 3; b 1; c 8; d 6; e 4; f 7; g 5; h 2.

2)



EclipseCrossword.com

Attività didattica ideata da **Monica Odetto**.